

KÄYTTÖOPAS
CELLU M6 INFINITY® MEDICAL



LUE KOKO OPAS HUOLELLISESTI LÄPI
ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ.

© Copyright 2025. LPG® ja CELLU M6 INFINITY® ovat LPG®:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.
Mikä tahansa kopiointi, myös osittainen, on ehdottomasti kielletty.

GU2401-FI Painos B 07/2025



ONNEKSI OLKOON HANKKIMASTASI CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteesta. Laite on tulos monien vuosien kokemuksesta ihokudosten hoitoon tarkoitettujen järjestelmien suunnittelusta ja tuotannosta. Tutustu LPG Systems -yhtiön – alansa johtajan – teknisesti täydellisiin ja luotettaviin tuotteisiin. Koska haluamme, että asiakkaamme pysyvät jatkossakin tyytyväisinä, laitteessa on erityinen ohjelmisto, jolla varmistetaan yhteys LPG Systems -yhtiön tarkoitukseen varattuun palvelimeen. Tällä ohjelmistolla kerättyjen tietojen avulla LPG Systems pystyy tarjoamaan parempia tuki- ja huoltopalveluita.

Tämä käyttöopas sisältää käytön kuvauksen, peruskunnossapito-ohjeet säännöllistä kunnossapitoa varten sekä turvallisuusohjeet. Laite on tarkoitettu sidekudosten käsittelyyn. Sitä saavat käyttää vain ammattilaiset, jotka ovat käyneet LPG Systems -yhtiön tai toisen hyväksytyin tarjoajan (Ranskan ulkopuolella) tarjoaman valmistajan koulutuksen. Jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää laitteen käyttöön tai kunnossapitoon liittyen, ota yhteyttä LPG-Systems -yhtiöön jakelijasi asiakaspalvelun kautta: **+33 (0)4 75 78 69 00.**

VAROITUS

Jotta LPG Systems voisi vastata paremmin asiakkaan toiveisiin ja odotuksiin, se tutkii jatkuvasti tapoja tuotteidensa mallin ja laadun parantamiseksi. Tämän vuoksi omistamasi laitteen ja tässä oppaassa kuvatun laitteen välillä saattaa olla pieniä eroavaisuuksia.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- > YKSI CELLU M6 INFINITY® LÄÄKINNÄLLINEN LAITE
- > YKSI INFINITY 80 IW™ -HOITOPÄÄ
- > YKSI TA-50 IW™ -HOITOPÄÄ
- > YKSI TR-30 IW™ -HOITOPÄÄ
- > YKSI SARJA MIKROSUUTTİMIA JA MIKROPÄITÄ
- > YKSI ERGOLIFT IW™ -HOITOPÄÄ
- > KAKSI ERGOLIFT IW™ -KAMMIOTA (LIFT 20 JA LIFT 10)
- > YKSI SÄHKÖJOHTO
- > YKSI MARKKINOINTISARJA

LUETTELO LAITTEESEESI KUULUVISTA HOITOPÄISTÄ:

Käytössäsi olevan version mukaan (katso sarjanumero tyyppikilvessä) jotkin protokollat eivät ole käytössä, eikä niiden lisävarusteita toimiteta. Vastaavasti niitä kuvaavat kohdat eivät koske tätä versiota (katso taulukko alla).

Jos sinulla on mitä tahansa kysyttävää yksikkösi toiminnasta tai mallista, ota yhteyttä LPG Systems -yhtiön asiakaspalveluun tai paikalliseen jakelijaan.

	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL PREMIUM
INFINITY 80 IW™	•	•
TR-30 IW™	•	•
Ergolift IW™		•
TA-50 IW™		•
Mikropäät ja mikrosuuttimet		•

VAROITUS

Käyttööliittymän käyttäjän opas sekä pakkauksen avaamista koskevat ja pika-asennusohjeet ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteessa <https://www.lpg-group.com/fr/user-guides>.

SISÄLLYSLUETTELO

1	LAITTEEN KUVAUS	4
2	OHJAUSLAITTEIDEN KUVAUS	7
3	TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	10
4	HUOLTO	15
5	TOIMINTAHÄIRIÖT	22
6	TEKNISET TIEDOT	22
7	HOITOPÄÄT	24
8	ENDERMOWEAR®	37
9	TAKUU	38
10	LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS	41

VAROITUS

Valmistaja pidättää oikeuden tuotteen teknisiin muutoksiin ilmoittamatta asiasta etukäteen. Tämän oppaan tai edes sen osien monistaminen on kiellettyä. Mitkään tämän käyttöoppaan kuvat eivät ole sitovia.

TARCOITETTU KÄYTTÖTARCOITUS

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laite on terapeuttinen hierontalaite potilaan vartalolle ja kasvoille ammattikäyttöön, ja sen terapeuttinen käyttö kuuluu EU-asetuksen 2017/745 piiriin. Se on tarkoitettu myös esteettisiin ja urheilullisiin sovelluksiin.

KÄYTTÖTARCOITUS

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laite on tarkoitettu käytettäväksi ihokudoksen hoitoon seuraaviin tarkoituksiin:

- Lääkinnälliset käyttöaiheet: Sekundaarisen lymfedeeman tilapäinen paraneminen (esim. käsivarren sekundaarinen lymfedeema (SLA) mastektomian jälkeen);
 - Muut kuin lääkinälliset käyttöaiheet: Selluliitin ja hoidetun alueen ympärysmittan väliaikainen väheneminen sekä ihon laadun parantuminen (esim. arvet, fibroosi, ikääntymisen merkit).
- Ainoastaan lääkinällinen käyttöaihe kuuluu EU:n asetuksen 2017/745 piiriin.

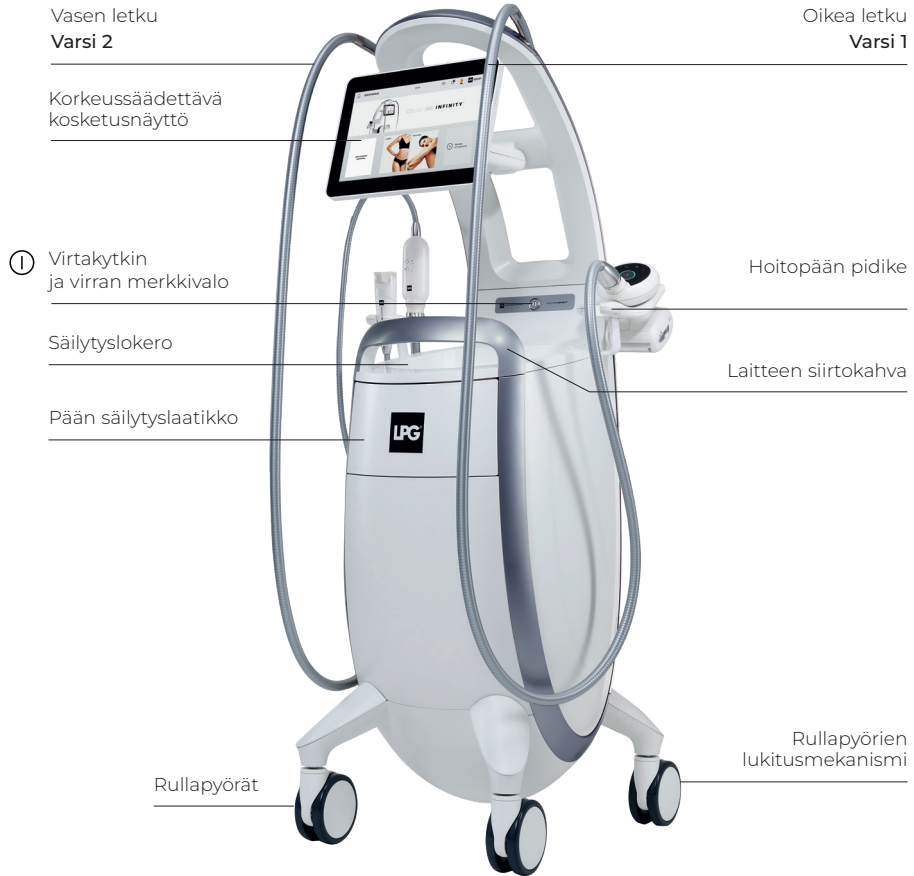
TARCOITETTU KÄYTTÄJÄ- / POTILASPOPULAATIO

Laitetta voivat käyttää sairaaloissa ja kuntoutusklinikoissa erikoislääkärit ja fysioterapeutit. Sitä tulee käyttää vain aikuispotilaille, painosta tai sukupuolesta riippumatta. Laite on itsenäinen laite, jota ei voida yhdistää muihin koneisiin. Sitä saavat käyttää vain ammattilaiset, jotka LPG Systems on erityisesti kouluttanut sen käyttöön, eikä se sovellu kotikäyttöön. Laitetta tulee käyttää vain aikuisilla.

TOIMINTAPERIAATTEET

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteen toiminta perustuu imuvoimaan yhdistettynä rullien/venttiilien liikkeisiin, jotka toteutetaan hoitopäillä. Nämä päät asetetaan potilaan terveille iholle, jonka jälkeen LPG Systems -yhtiön kouluttama ammattilainen liikuttaa niitä hoidettavalla alueella.

CELLU M6INFINITY® LÄÄKINNÄLLINEN LAITE

**VAROITUS**

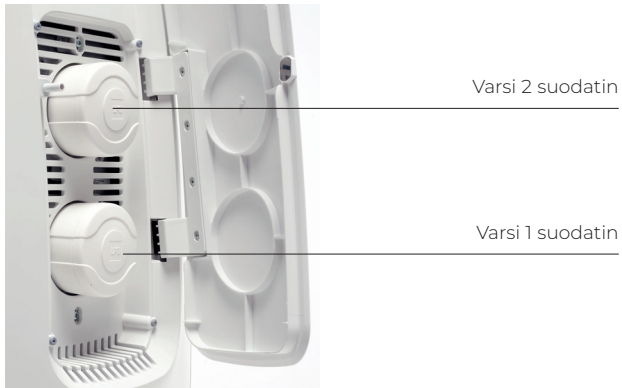
Laite toimii vain, jos se on kytketty verkkovirtaan laitteen virtajohdolla ja ON -kytkin on kytketty päälle ja jännitteen merkkivalo palaa. Odota yksikön päälle kytkemisen jälkeen muutama sekunti, kunnes näytöllä esitetään tietoja.



> Kierrä virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.

PÄÄSY SUODATTIMIIN

Suodattimiin päästään käsiksi yksikön takapuolelta.



OHJAUSNÄYTTÖ

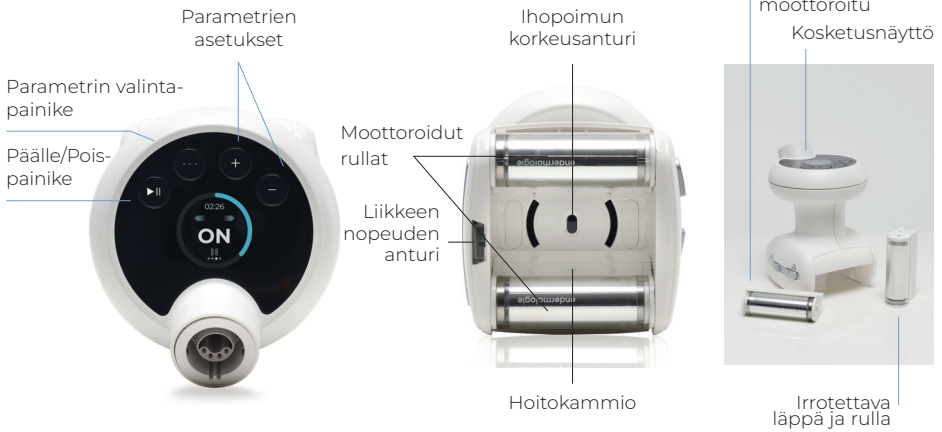


Kosketusnäyttö



Pääsy USB-porttiin

INFINITY 80 IW™ HOITOPÄÄ



VAROITUS

Yksityiskohtaiset ohjeet kosketusnäytön käytöstä löydät kosketusnäytön käyttäjän oppaasta, joka on saatavilla sähköisessä muodossa osoitteessa <https://www.lpg-group.com/fr/user-guide>. Antureita ei käytetä terapeuttisissa sovelluksissa.

TA-50 IW™ HOITOPÄÄ

Parametriasetukset

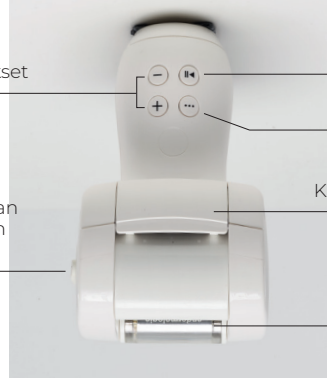
Päälle/Pois -painike

Parametrien valintapainike

Liukusäädin rullan ja läpän asennon säätöön

Kaunisteluläppä

Moottoroitu rulla ja läppä



TR-30 IW™ HOITOPÄÄ

Parametrien valintapainike

Parametri-asetukset

Päälle/Pois -painike

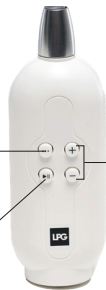


ERGOLIFT IW™ HOITOPÄÄN SOVITIN

Parametrien valinta painike

Parametri-asetukset

Päälle/Pois-painike



Ergolift IW™-kammion liitäntä

ERGOLIFT IW™ -KAMMIOIDEN KUVAUS



> LIFT 10:

Suppeille alueille, silmien ja huulien ympärille, käsille ja sormille.



> LIFT 20:

Suurille alueille, joilla on hienoja kudoksia, ja herkille alueille.



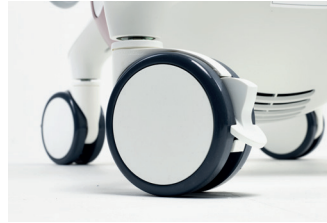
Vain mallien LIFT 20 ja LIFT 10 kammiot voidaan liittää Ergolift™-hoitopäähän. Ne voidaan liittää ja irrottaa helposti työntämällä/vetämällä.

RULLAPYÖRÄT

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteessa on lukittavat rullapyörät. Noudata alla olevia ohjeita rullapyörien lukituksen avaamiseksi:



↑
Avattu



↓
Lukittu

VAROITUS

Laite voi jättää merkkejä lattiaan pyörien kohdalle, jos se on pitkään paikallaan. Tämä johtuu kemiallisesta reaktiosta tietyn lattiamateriaalin ja CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteen pyörien välillä.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Kaikki turvatoimenpiteet on huomioitava sähkölaitteita käytettäessä. Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja turvatoimenpiteet ennen laitteiden käyttöä.

VAARA – SÄHKÖISKUN RISKIN MINIMOIMISEKSI:

- Kytke laite aina irti sähkövirransyötöstä sen käytön jälkeen sekä puhdistus- ja kunnossapitotöiden ajaksi.
- Tarkista, että laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkopistorasian nimellisjännitettä.
- Laite on kytkettävä mukana toimitetulla verkkojohdolla maadoitettuun seinäpistorasiaan, joka täyttää nykyiset sähköstandardit. Tämän laitteen kanssa ei saa käyttää verkkovirtalaitetta.
- Varmista, että laite on kytketty järjestelmään, jossa on differentiaalisuoja tasa- ja vaihtovirtaa vastaan ja joka on suunniteltu suojaamaan henkilöitä sähkövirran aiheuttamilta vaaroilta ja laitteita ylijännitteiltä ja oikosuluilta. Suojalaitteen erotuserkkyuden on oltava 30 mA.
- Sähköiskun vaara, kun laitetta käytetään ilman maadoitettua liitäntää.

VAROITUS

PALOVAMMOJEN, TULIPALON, SÄHKÖISKUN TAI HENKILÖN LOUKKAANTUMISEN RISKIN MINIMOIMISEKSI:

- Virtalähteeseen kytkettyä laitetta ei tule jättää ilman valvontaa.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan tai ennen osien asentamista tai irrottamista.
- Laitetta on valvottava huolellisesti, kun sitä käytetään lasten tai vammaisten henkilöiden läsnä ollessa tai lähellä.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin mitä LPG Systems suosittelee. Älä käytä osia, joita LPG Systems ei ole suositellut.
- Älä koskaan käytä tätä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, jos laite ei toimi kunnolla tai jos se on pudonnut tai vaurioitunut tai altistunut liialliselle kosteudelle.

- Älä siirrä laitetta sähköjohdosta vetämällä.
- Siirrä laitetta siirtokahvalla.
- Kelaaja sähköjohto kokonaan auki ja pidä se poissa lämpöisiltä/kuumilta pinnoilta.
- Älä koskaan käytä laitetta, jonka ilmanvaihtoaukot ovat tukossa. Varmista, että aukot ovat puhtaat pölystä ja vastaavasta.
- Älä koskaan pudota tai työnnä esinettä aukkoon, älä ime kiinteitä tai nestemäisiä aineita, jotka vahingoittavat laitetta.
- Älä käytä laitetta pölyisellä, kaltevalla alustalla, kosteassa ympäristössä tai alttiina sääolosuhteille.
- Älä käytä aerosolituotteiden (suihkeiden) tai hapen yhteydessä.
- Jos haluat irrottaa yksikön virrasta, käännä kaikki säätimet pois päältä -asentoon ja irrota yksikkö sitten pistorasiasta. Laite irrotetaan irrottamalla se verkkopistorasiasta.
- Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman LPG Systemsin etukäteislupaa.
- On kiellettyä käyttää komponentteja tai varaosia, jotka eivät ole LPG Systemsin hyväksymiä.
- Palauta yksikkö LPG Systems -asiakaspalvelukeskukseen tutkittavaksi ja korjattavaksi.
- Laitteeseesi liittyvistä vakavista vikatilanteista on ilmoitettava paikalliselle LPG-jakelijallesi ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
- INFINITY 80 IW™ -hoitopää on varustettu luokan 1 laserilla ihopoimun korkeusanturissa. Sitä ei saa tarkkailla suoraan tai optisen instrumentin avulla.



(EI-TOIVOTTUJA) SIVUVAIKUTUKSIA:

- Hoito CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteella voi aiheuttaa hematoomia.
- Laitteen käytön yhteydessä voi esiintyä vähäisiä ja harvinaisia haittavaikutuksia: kipu (lihaskipu), vähäinen mustelma, epämukavuus, mustelma, paikallinen ihoreaktio (mukaan lukien flyktenia) ja lisääntynyt virtsaamistarve.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

VAROITUS: SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

Laitteesi on tarkoitettu käytettäväksi vahingoittumattomaan ihoon. Seuraavat turvatoimenpiteet ja vasta-aiheet on luettava ennen laitteen käyttöä, ja kaikkia niitä on noudatettava laitteen käytön aikana:

- Älä koskaan kosketa asiakasta ja laitteen suojaamattomia kaapeleita tai liitäntöjä samanaikaisesti.
- Älä käytä sovitinta hoitopäänä.
- Käytä vain hoitopäitä, jotka on toimitettu laitteesi mukana tai joita LPG Systems suosittelee.
- Käyttäjä on yksin vastuussa asiakkailleen antamastaan hoidosta ja neuvonnasta. Käyttäjän tai hänen organisaationsa tarjoama hoito ja hoidon järjestäminen ovat yksinomaan käyttäjän vastuulla ja jäävät hänen vapaaseen harkintaansa. Vastaavasti LPG Systems ei ole vastuussa mistään epäasianmukaisesta käytöstä, epäasianmukaisesta menettelystä ja/tai hoidosta, vasta-aiheista, joita ei ole noudatettu, eikä käyttäjän puutteellisesta hoidosta.
- Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa kipua tai kudolvaurioita.
- Käyttäjän on oltava erityisen tarkkaavainen hoidettavan henkilön tuntemuksiin.
- Käyttäjän on huolehdittava siitä, että parametrit (intensiteetti, jaksottaisuus, differentiaali) on aina mukautettu käsiteltäviin kudoksiin.
- Älä nojaa laitteeseen äläkä käytä sitä tukena tai istuimena.
- Kynnystä tai askelmaa ylitettäessä on suositeltavaa siirtää laitetta varovasti pitämällä kahvasta tukevasti kiinni, jotta vältetään kaatumisvaara.
- Älä siirrä laitetta tarttumalla siihen näytöstä.
- Älä käytä USB-liitintä hoidon aikana.
- Älä käytä laitetta määritettyjen ympäristörajojen ulkopuolella (katso Tekniset tiedot).
- Virtapistoketta käytetään irtikytkentälaitteena. Laite kytketään irti irrottamalla virtapistoke.
- Varmista, että laite on sijoitettu niin, että virtapistokkeeseen päästään aina käsiksi.
- Älä levitä kasviöljyä hoitopäihin.
- Älä aseta esineitä laitteen alle;
- Älä peitä ilmanpoistoaukkoja.
- Älä käytä laitetta syttyvien aineiden tai syttyvien anestesias-aineiden kanssa.

VAROITUS

Eurooppa VII-H05VVF3G1,50-C19; Italia I/3/16-H05VVF3G1,50-C19; Sveitsi 23G-H05VVF3G1,50-C19; Iso-Britannia BS13/13-H05VVF3G1,50-C19; Japani 498G3-VCTF3X2,00-C19; Yhdysvallat, Kanada, Meksiko N5/15HG-SJT3X14AWG-C19 (liitettävä sairaalalaton pistorasiaan sairaalaympäristössä)

VASTA-AIHEET

- Älä käsittele avohaavoja, silmiä, intrakavitaarisia alueita, limakalvoja, sukupuolielimiä, nännejä.
- CELLU M6INFINITY® MEDICAL -laitetta ei suositella raskaana oleville naisille. Jos kyseessä on raskaus, älä hoida lumbo-abdominaalista aluetta, kysy neuvoa hoitavalta lääkäriltä ennen minkään hoidon aloittamista.
- Älä hoida laitteella potilaita, joilla on infektiotauti, etenevä kasvain, laskimotulehdus haava tai tulehtunut ihoalue.
- Älä hoida laitteella potilaita, joilla on ihosyöpä, kasvain tai muu syöpään liittyvä vamma. Jos potilaalla on aiemmin ollut kasvain ja remissio, käänny hoitavan lääkärin puoleen.
- Älä käsittele tulehdusalueita tai hiljattain tehdyn leikkauksen jälkeisiä arpia ilman lääkärin neuvoja ja koulutusta LPG® -tekniikasta kyseisellä alalla.
- Älä hoida potilasta, jolla on verenkiertohäiriöitä, kysymättä ensin neuvoa hoitavalta lääkäriltä ja ilman LPG® -tekniikan koulutusta kyseisellä alalla.
- Älä hoida potilasta, jolla on selittämätöntä ja jatkuvaa kipua, ilman lääketieteellistä neuvontaa ja koulutusta LPG® -tekniikasta kyseisellä alalla.
- Älä hoida potilasta invasiivisen lääketieteellisen hoidon jälkeen ilman hoidon suorittaneen lääkärin tai kirurgin neuvoja ja ilman LPG® -tekniikan koulutusta hoidettavalla alueella.
- Mustelmien riskin välttämiseksi on noudatettava varovaisuutta potilaan herkkyyden mukaan.
- Vältä käyttöä antikoagulantteja käyttäville potilaille.
- Keskeytä hoito välittömästi, jos potilaalla on kipua, ja ohjaa potilas lääkärille.
- Tätä laitetta ei pitäisi käyttää alueilla, joilla esiintyy dermatoosia, ihottumaa, herpestä, tulehduksia, tarttuvaa aknetta tai valkopälveä. Ota yhteys lääkäriin.
- Mahdollisen keskenäishäiriöriskin välttämiseksi ammattihenkilön on varmistettava, ettei potilaalla ole lääkinällisiä laitteita, kuten sydämentahdistinta. Jos näin on, hanki tarkat tiedot käytetystä laitteesta, jotta voidaan varmistaa, ettei keskenäishäiriö vaikuta laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Koska tämä luettelo ei ole tyhjentävä, pyydä aina neuvoa hoitavalta lääkäriltä, jos olet epävarma.

VAROITUS

Laitte sisältää ohjelmia, jotka on suunniteltu ohjaamaan käyttäjää saavuttamaan parhaat odotettavissa olevat tulokset kussakin hoitotapauksessa. Ne eivät missään nimessä takaa hoidon onnistumista, joka vaihtelee kunkin asiakkaan/potilaan morfologian, fysiologian ja syömiskäyttäytymisen mukaan.

SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

- CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laite vaatii erityisiä varotoimia sähkömagneettisen yhteensopivuuden suhteen, se on asennettava ja otettava käyttöön tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Kädessä pidettäviä RF-viestintälaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) mitään CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitetta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muussa tapauksessa näiden laitteiden suorituskyky voi heikentyä.
- Muiden kuin LPC Systemsin toimittamien hoitopäiden käyttö saattaa johtaa kasvaneisiin päästöihin tai laitteen heikentyneeseen häiriönsietoon.
- Muiden kuin CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteiden kanssa määritettyjen tai toimitettujen lisävarusteiden, antureiden ja kaapeleiden käyttö voi aiheuttaa lisääntyneitä sähkömagneettisia päästöjä tai heikentynyttä häiriönsietokykyä kyseisestä laitteesta ja voi aiheuttaa virheellistä toimintaa.
- Sinun tulisi välttää CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteesi käyttöä muiden laitteiden vieressä tai päällekkäin muiden laitteiden kanssa, koska tämä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Jos tämä käyttö on välttämätöntä, tätä ja muita laitteita on tarkkailtava niiden normaalin toiminnan varmistamiseksi.
- CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteesi ei käsittele kriittistä suorituskykyä.
- Häiriöitä voi esiintyä sellaisten laitteiden lähellä, jotka on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tämä symboli osoittaa, että liittimen sähköstaattisen purkauksen häiriönsietokykyä ei ole testattu.

Lisätietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta on liitteessä "Sähkömagneettinen yhteensopivuus".

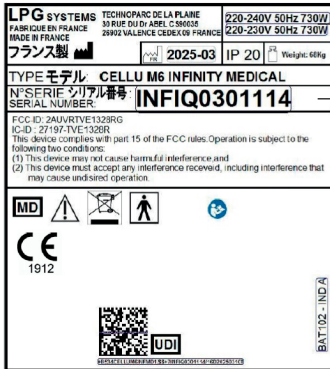
VAROITUS

Laite sisältää ohjelmia, jotka on suunniteltu ohjaamaan käyttäjää saavuttamaan parhaat odotettavissa olevat tulokset kussakin hoitotapauksessa. Ne eivät missään nimessä takaa hoidon onnistumista, joka vaihtelee kunkin asiakkaan/potilaan morfologian, fysiologian ja syömiskäyttäytymisen mukaan.

TYYPPIKILPI

Laitteesi voidaan tunnistaa tyyppikilvessä olevasta sarjanumerosta.

Tämä osoittaa myös laitteen syöttöjännitteen. Kun otat yhteyttä LPG Systemsin asiakaspalveluun teknisen ongelman vuoksi, ilmoita myös CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteesi sarjanumero. Sarjanumero kertoo laitteen valmistusvuoden ja -kuukauden. Kirjain ilmoittaa valmistusvuoden: AO= 2024 AP= 2025... Kaksi numeroa osoittaa tuotantokuukauden: 01=tammikuu; 02=helmikuu; 03=maaliskuu jne.



Jännite, taajuus ja teho

Sarjanumero



Tämä kuvake tarkoittaa, että laite on saatettu markkinoille 13. elokuuta 2006 jälkeen. Direktiivin 2002/96/EY mukaisesti sitä ei voida hävittää tavonomaisten kotitalousjätteen mukana, vaan se on kerättävä asianmukaisesti erikseen. Kun laitteesi käyttöikä on lopussa, se on vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen tai palautettava jälleenmyyjälle. Tällä tavalla teet jotain ympäristön hyväksi ja edistät luonnonvarojen säilyttämistä



Tämä kuvake tarkoittaa, että joitakin tähän laitteeseen liittyviä erikoisvaroituksia tai -varoitointia ei ole ilmoitettu merkissä.


















Tämä symboli tarkoittaa, että ennen laitteen käyttöä on luettava sen mukana toimitetut dokumentit.



Tämä symboli ilmoittaa valmistajan nimen ja osoitteen.



Tämä symboli ilmoittaa valmistusvuoden.

-  Tämä symboli tarkoittaa, että laitteessa on BF-tyypin osia, jotka ovat kosketuksissa potilaaseen. Nämä osat on sähköeristetty kaikista laitteen muista osista. Nämä käytetyt osat ovat hoitopäitä.
-  Tämä symboli tarkoittaa särkyvää, käsittele varoen.
-  Tämä symboli tarkoittaa, ettei laitetta saa peruuttaa.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on pidettävä pystysuorassa.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on varastoitava sääsuojattuun paikkaan.
-  Tämä symboli kuvaa lämpötilarajoja.
-  Tämä symboli ilmoittaa suhteellisen kosteuden rajat.
-  Tämä symboli ilmoittaa ilmanpainerajat.
-  Tämä symboli tarkoittaa "älä työnnä", älä siirrä laitetta näytön, letkujen tai minkään muun laitteen osan kuin siirtokahvan avulla.
-  Tämä symboli tarkoittaa "vaara: suurjännite".
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on lääkinnällinen laite.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on valmistettu Ranskassa.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että Flash-koodi sisältää tietoa yksilöllisestä tunnisteesta.
-  Tämä symboli ilmoittaa laitteen painon.
-  Tämä symboli tarkoittaa, että laite on eurooppalaisen asetuksen 2017/745 liitteen IX mukainen lääkinnällinen laite.

LAITTEEN PUHDISTUS

Laitte on suositeltavaa puhdistaa mahdollisimman usein, ei vain hygienian ja esteettisten syiden vuoksi, vaan myös siksi, että puhdistus auttaa pitämään laitteen hyvässä toimintakunnossa ja pidentää sen käyttöikää. Se on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen kostealla, hankaamattomalla sienellä.

Puhdista seuraavat osat pölynimurilla ja hienolla suuttimella:

- Sisäpuolella laatikko pään säilytystä varten.
- Säilytyslokero sisältä.

Puhdista seuraavat kohdat kostealla sienellä:

- Kaikki ulkokannet.
- Letkut.

VAROITUS

Laitteen tyyppikilpi saattaa muuttua. Hyväksytyt on se, joka on kiinnitetty laitteeseesi. Jännite ja taajuus riippuvat laitteen viitteestä, katso luku 6. Laitetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on jätettävä keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun laite on saavuttanut enimmäiskäyttöikänsä, se on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen tai palautettava jälleenmyyjälle. Näin autat suojelemaan luonnonvaroja ja turvaamaan ihmisten terveyden

Puhdista seuraavat osat alkoholittomalla kotitaloustuotteeseen kastetulla liinalla:

- Pään säilytyslaatikon sisällä.
- Säilytyslokero.
- Suodattimen luukun sisäpuolella.

Puhdista seuraavat kohdat pehmeällä antistaattisella liinalla tai huiskulla:

- Kosketusnäyttöpaneeli

Hoitopää on puhdistettava ennen ensimmäistä käyttökertaa, katso luku "hoitopää".

SUODATINPATRUUNOIDEN VAIHTO

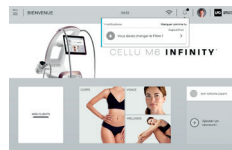
Laitteesi sisältää 2 suodatinpatruunaa. Nämä komponentit takaavat laitteesi tehokkuuden ja pidentävät sen käyttöikää.

Sinun on vaihdettava suodatinpatruunat heti, kun laitteen etusivulle ilmestyy ilmoitus (kuva 1).

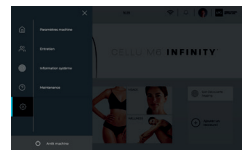
Napsauta "Muuta nyt" -ilmoitusta päästäksesi huoltonäyttöön tai valitse asetuksissa valikko "Huolto" (kuva 2).

Näyttö "Huolto" näyttää suodattimen, joka on vaihdettava (kuva 3).

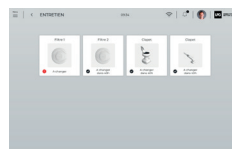
Kun suodatinpatruuna on vaihdettu, sinun on alustettava sen suodatinlaskuri painamalla painiketta "Olen vaihtanut suodattimen" (kuva 4).



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

VAROITUS

Älä käytä aggressiivisiä tuotteita, kuten asetonia, trikloorieteeniä tai 90-prosenttista alkoholia.

Vaihda suodatinpatruunat seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Avaa suodattimen pääslyukku painamalla luukun puolivälissä olevaa symbolia (kuva 1).
2. Kierrä irti suodatinpatruunat ja korvaa ne uusilla (kuva 2 ja kuva 3).
3. Kun suodatinpatruuna on vaihdettu, sinun on palautettava sen suodattimen laskuri painamalla vastaavaa painiketta.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3

Muista hankkia etukäteen uudet suodatinpatruunat LPG Systems -asiakaspalvelusta niin, että panoksia on aina varalla.

OHJEET MOOTTOROIDUN HOITOPÄÄN LIITTÄMISEKSI/IRROTTAMISEKSI



Lukittu



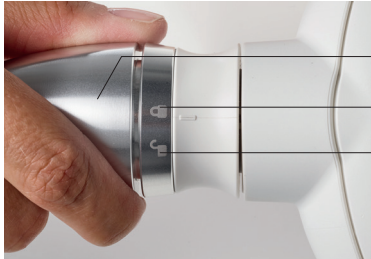
Avattu

Liitä päät letkuun seuraavasti:

Lukitse letku (kuva 1).

Aseta letku niin, että letkuavain sopii koteloonsa (kuva 2).

Työnnä letkua, kunnes se "naksahtaa".



Koristerengas

Lukitusrengas

Lukitsematon asento

Kuva 1

Letkuavain

Avainpaikka



Kuva 2

Kun haluat irrottaa päät, toimi seuraavasti:

Avaa liitäntä kääntämällä lukitusrengasta (kuva 3).

Nosta lukitusrengasta (kuva 4).

Irrota sitten letku varovasti vetämällä valkoisesta renkaasta (kuva 5).



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5

SOVITTIMEN LIITTÄMINEN/IRROTTAMINEN

Liitä tai irrota letkun sovitin noudattamalla luvussa "Moottoroitujen hoitopäiden liittäminen/irrottaminen" kuvattua menettelyä.



Tähän kärkipidikkeeseen voidaan liittää vain mikropäät ja mikrosuuttimet. Liitäntä tapahtuu yksinkertaisella työntö- ja vetoliikkeellä.

USB-SUOJAKANNEN KOKOAMIS- JA PURKAMISOHJEET

USB-suojakansi voidaan irrottaa laitteen huoltotöiden yhteydessä. Pura ja asenna pääsykansi uudelleen asianmukaisella työkalulla. Liitin ei saa jäädä ilman suojakantta.



VIRTAJOHDON VAIHTAMINEN

Jos laitteesi virtajohto on vaurioitunut, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ja pyydä sen vaihtoa.

LPG Systems -asiakaspalvelu: +33(0)4 75 78 69 00

HUOLTOLOKITIEDOTE

Suodatinpatruunoiden vaihto: varoitusviestin mukaan.

Tiivistysventtiilien vaihto: Kun venttiilit eivät enää mahdollista ihon asianmukaista hoitoa, ne on vaihdettava. Ne on vaihdettava 100 tunnin välein.

PÄIVÄMÄÄRÄ	TUNTI NRO.	TOIMINTA

PIENI ONGELMA! MITÄ TEHDÄ?

Jos laitteesi toimii epänormaalisti, on suositeltavaa suorittaa seuraavat tarkistukset ennen kuin soitat LPG Systemsin asiakaspalveluun:

- Onko laite kytketty oikein verkkovirtapistorasiaan?
- Saako verkkovirtapistorasia virtaa?
- Onko virtakytkin kytketty päälle?
- Ovatko suodatinpatruunat puhtaat ja oikein paikoillaan?
- Onko letkut kytketty oikein?
- Onko hoitopää kiinnitetty oikein?

Jos toimintahäiriö jatkuu näiden tarkastusten jälkeen, soita LPG Systems-asiakaspalveluun tai lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään ja ilmoita laitteesi malli ja sarjanumero.

LPG Systems -asiakaspalvelu:

+33 (0)4 75 78 69 00

- > Mitat pxlxk: 65x77x150 cm
- > Nettopaino: 68 kg
- > Säädely suurin alipaine: 69 kPa (690 mbar)
- > Jäähdytys: pumppuun integroidulla, mekaanisella tuuletuksella
- > Sisään pääsyn suojaus: IP 20
- > Sähkösuojaluokka: 1
- > Wifi: 5 Ghz b/g/n
- > Sähköominaisuudet:

LAITEVIITE:	SÄHKÖISET OMINAISUUDET:
CELLU M6 INFINITY® MEDICAL	220 - 240V 50Hz 730W 220 - 230V 60Hz 730W
CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_US	100 - 127V 50/60Hz 730W
CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_OTW	100 - 127V 50/60Hz 730W
CELLU M6 INFINITY® MEDICAL_KR	220V 50/60Hz 730W

- > Säteilevä virta:
Kanava b: 12,46 dBm G-kanava: 9,33 dBm Kanava n: 9,48 dBm
BT 3,25dBm

Ohjelmistoversio

- > Saatavilla laitteen parametreissa.
- > Pään pinnan maksimilämpötila INFINITY 80 IW™: 38 °C
- > Pään pinnan maksimilämpötila TA-50 IW™: 40 °C
- > Pään pinnan maksimilämpötila TA-30 IW™: 48 °C

Käytön ympäristöominaisuudet:

- > Ympäristön lämpötila: +10 - +30 °C normaalikäytössä.
- > Ympäristön suhteellinen kosteus: 30 - 75 % ilman tiivistymistä.
- > Ilmakehän paine: 800 - 1050 hPa (käyttö tilassa, jossa normaali ilmanvaihto)
- > Enimmäiskorkeus: 2500 m

> Kuljetusta ja varastointia koskevat ympäristöominaisuudet:

- > Lämpötila: -10 °C - +70 °C
- > Ympäristön suhteellinen kosteus: 10 - 90 % ei-kondensoituva
- > Ilmanpaine: 800 - 1050 hPa

Laitteesi on varustettu patentoiduilla hoitopäillä (BF-tyypin sovellusosat). CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laite on CE1912-merkitty lääkinnällinen laite säädöksen 2017/745 liitteen IX mukaan (sovellettavat standardit IEC 60601-1 Ed3.1 ja liittyvät standardit). CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteella on lääketieteellisiä ja ei-lääketieteellisiä käyttöaiheita, mutta EU:n asetus 2017/745 kattaa vain lääketieteelliset käyttöaiheet.

7

HOITOPÄÄT

7

HOITOPÄÄT



HAKEMISTO

INFINITY 80 IW™ HOITOPÄÄN KUVAUS

TA-50 IW™ HOITOPÄÄN KUVAUS

TR-30 IW™ -HOITOPÄÄN KUVAUS

SOVITTIMEN KUVAUS

ERGOLIFT IW™ -HOITOPÄÄN KUVAUS

KUNNOSSAPITO

INFINITY 80 IW™ HOITOPÄÄN KUVAUS

INFINITY 80 IW™ -hoitopää on suunniteltu endermologie® -vartalohoitoon.



VAROITUS

Antureita ei käytetä terapeuttisessa sovelluksessa.

MOOTTOROITU LÄPÄN/RULLAN JA RULLAN ASENNON SÄÄTÖ

INFINITY 80 IW™ -hoitopäässä on 2-asetoinen säädettävä pysäytin, jonka avulla moottoroidun läpän/rullan ja moottoroidun rullan väliä voidaan säätää hoidettavien alueiden mukaan.



Pienin välitila-asento

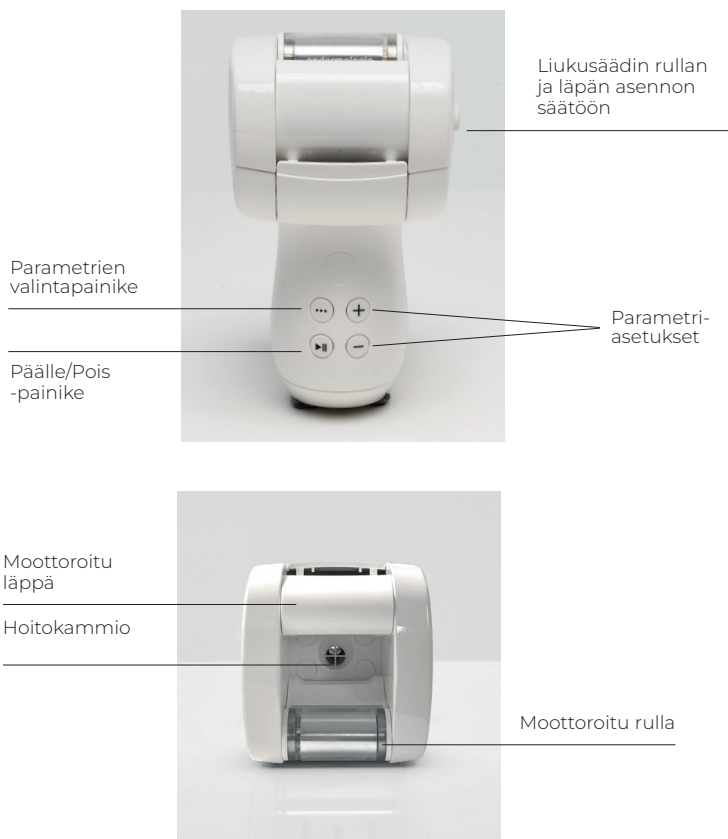


Suurin välitila-asento

Jos haluat muuttaa kohdistimen sijaintia, siirrä se haluamaasi kohtaan (oikealle tai vasemmalle).

TA-50 IW™ HOITOPÄÄN KUVAUS

TA-50 IW™ on suunniteltu terapeuttiseen hoitoon (fibroosi, turvotus, tulehdus.)

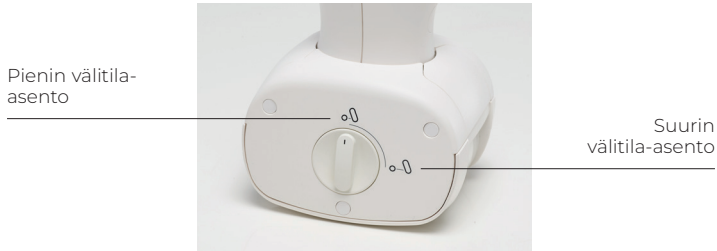


RULLAN JA LÄPÄN ASENNON SÄÄTÖ

TA-50 IW™ -laitetta voidaan säätää pysähtymään 2 asentoon säätämällä etäisyyttä moottoroidun rullan ja vaimentimen välillä.

Kun kohdistin on vaakasuorassa, rullien liikkuvuus on suurin mahdollinen.

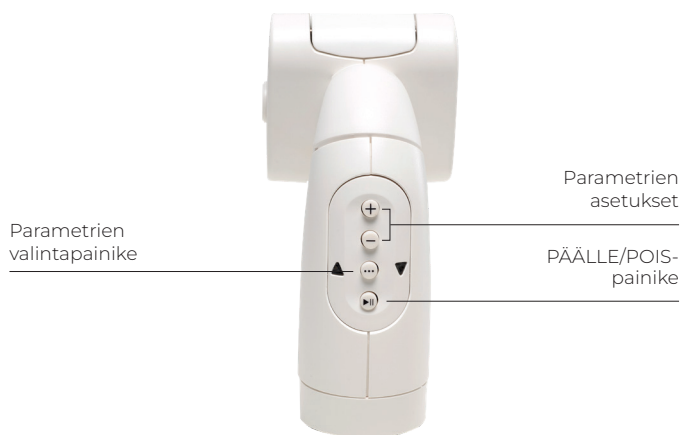
Kun kohdistin on pystysuorassa, rullien liikkuvuus on pienin mahdollinen.



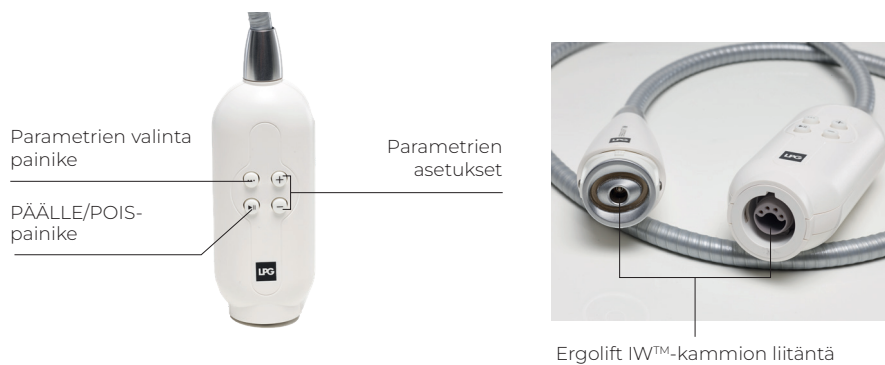
Liikuttaaksesi liikusäädintä käännä sitä pohjassa pidettynä haluamaasi asentoon, kuten alla olevassa kuvassa on esitetty:



TR-30 IW™ HOITOPÄÄN KUVAUS



ERGOLIFT IW™ -HOITOPÄÄN KUVAUS



ERGOLIFT IW™ -KAMMIOIDEN KUVAUS

Ergolift IW™ Lift 20 -kammiota voidaan käyttää suurten, ohuita kudoksia ja herkkiä alueita sisältävien alueiden hoitoon

Ergolift IW™ Lift 10 -kammio on tarkoitettu kapeiden alueiden hoitoon, kuten silmien ja huulten ääriiviivat, kädet ja sormet



> LIFT 10:

Suppeille alueille, silmien ja huulien ympärille, käsille ja sormille.



> LIFT 20:

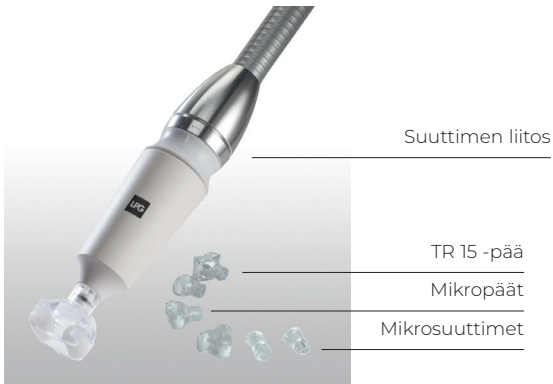
Suurille alueille, joilla on hienoja kudoksia, ja herkille alueille.



Vain mallien LIFT 20 ja LIFT 10 kammiot voidaan liittää Ergolift IW™ -päähän.

Ne voidaan liittää ja irrottaa helposti työntämällä/vetämällä.

MIKROSUUTTIMIEN JA MIKROPÄIDEN KUVAUS



KUNNOSSAPITO

Hoitopäät on tarkoitettu käytettäväksi vain terveelle iholle.

Hygieniasyistä hoitopäät on puhdistettava ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen, päät irrotettuna laitteesta, käyttämällä bakteereja ja sienitauteja torjuvalla liuoksella kyllästettyjä pyyhkeitä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä asiakkaan kanssa kosketuksiin joutuvien osien puhtauteen.

INFINITY 80 IW™ HOITOPÄÄ:

1. Irrota läppä-/rullamoduulit alla olevien kuvien mukaisesti (kuvat 1-3).
2. Puhdista huolellisesti vähintään 1 minuutin ajan bakteereja ja sienitauteja torjuvalla liuoksella kyllästetyillä pyyhkeillä:
 - a. Suojaläpät ja niiden sijainti.
 - b. Rullien kummallakin puolella (pyöritä rullia käsin, jotta pääset käsiksi koko pintaan) (kuva 4).
 - c. Rullaläppä (kuva 5).
 - d. Pää (kuva 6).
3. Kokoa läppä-/rullamoduulit uudelleen.
4. Säilytä päätä säilytyslaatikossa, joka on puhdistettu bakteereja ja sienitauteja torjuvalla liuoksella kyllästetyillä pyyhkeillä.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6

VAROITUS

Aggressiivisten aineiden, kuten asetoni, trikloorietyleeni tai 90-prosenttinen alkoholi, käyttö on kiellettyä.

TA-50 IW™ HOITOPÄÄ

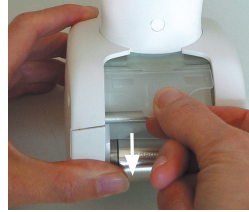
1. Irrota tiivisteläpät (2 yläläppää ja 1 alaläppä) alla olevassa kuvassa esitetyllä tavalla (kuvat 1 – 4).
2. Hiero huolellisesti vähintään minuutin ajan pyyhkeillä alla kuvatulla tavalla:
 - a) Läpät ja niiden kotelo (kuvat 5 à 7).
 - b) Kotelo rullien molemmin puolin (käännä pää ympäri, pyöritä rullia käsin koko pinnan puhdistamiseksi) (kuva 8).
 - c) Moottoroitu läppä (älä liikuta moottoroitua läppää) (kuvat 9 ja 10).
3. Kiinnitä tiivisteläpät takaisin paikoilleen.
4. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



Kuva 1



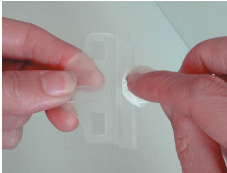
Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6



Kuva 7



Kuva 8



Kuva 9



Kuva 10

TR-30 IW™ HOITOPÄÄ

1. Poista Suojäläppä alla olevien kuvien mukaisesti (kuva 1). Toista toimenpide 2. läpälle.
2. Puhdista huolellisesti vähintään 1 minuutin ajan bakteereja ja sienitauteja torjuvalla liuoksella kyllästetyillä pyyhkeillä:
 - a) Läpät ja niiden paikka (kuvat 2 ja 3).
 - b. Rullien molemmilla puolilla (käännä päätä ja käännä rullia käsin, jotta pääset käsiksi koko pintaan) (kuva 4).
3. Asenna koristeläpät uudelleen.
4. Säilytä päätä säilytyslaatikossa, joka on puhdistettu bakteereja ja sienitauteja torjuvalla liuoksella kyllästetyillä pyyhkeillä.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4

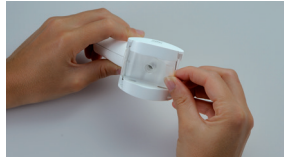
MIKROPÄÄT JA MIKROSUUTTIMIT

PUHDISTUS

1. Irrota mikropäät tai mikrosuuttimet sovitimesta.
2. Käytä mikropäitä varten tähän tarkoitettua, mukana toimitettu työkalua (kuvat 1 ja 2).
3. Hankaa perusteellisesti vähintään 1 minuutin ajan rullia, tiivistettä, hoitokammiota, mikropäitä, purkutyökalua ja mikrosuuttimia pyyhkeillä, jotka on kostutettu bakteereita ja sienitauteja torjuvaan liuokseen (kuva 3 ja 4).
4. Laita rullat takaisin paikoilleen ja tarkasta, että ne pyörivät vapaasti (kuva 5 ja 6).
5. Puhdista mikropäät puuvillaliinalla, joka on kostutettu samaan liuokseen.
6. Puhdista säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.



Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



Kuva 5



Kuva 6

VAROITUS

Käytä sellaista desinfiointiainetta, jonka aktiivinen ainesosa on orto-ftalaldehydi (OPA). Lue ennen desinfiointiaineen käyttöä tuotetta koskevat suositukset, vasta-aiheet ja varoitukset ja huomioi nämä aineen käytön yhteydessä. Katso tämän liuoksen käyttöön liittyvät ohjeet. Kaikki tässä osiossa kuvatut menettelyt on suoritettava koneen ollessa sammutettuna ja virtajohdon ollessa irrotettuna pistorasiasta. - Älä käytä syövyttäviä tuotteita, kuten asetonia, trikloorietyleenä, hankaavaa alkoholia äläkä hankaussieniä.

MIKROPÄIDEN JA MIKROSUUTINTEN DESINFIOINTI

Moottoroituja hoitopäitä (Infinity 80 IW™, TA-50 IW™, TR-30 IW™) voidaan käyttää tietyissä tapauksissa suoraan iholla.

Tällöin hoitopäät on desinfioitava jokaisen käyttökerran jälkeen:

1. Sovella yllä kuvattua kunnossapitomenettelyä.
2. Upota rullat, mikropäät, purkutyökalu ja mikrosuuttimen desinfiointiaineeseen 12 minuutin ajaksi lämpötilassa 20 °C, kuten desinfiointiaineen pakkauksessa suositellaan.
3. Huuhtelee läppää ja hoitokammiota huolellisesti steriilillä vedellä tai juomavedellä vähintään 1 minuutin ajan runsaalla vesimäärällä (noin 8 litraa). Toista toimenpide tämän jälkeen vielä kaksi kertaa, eli yhteensä 3 huuhtelua.
4. Kuivaa osat.
5. Esipuhdistaa säilytyslaatikko pyyhkeillä ja laita sitten hoitopää laatikkoon.

ERGOLIFT IW™ HOITOPÄÄ

Hygieniasyistä hoitopäät pitäisi huoltaa jokaisen käyttökerran jälkeen antiseptisillä pyyhkeillä, jotka on kostutettu bakteereita ja sieniä tappavaan liuokseen.

Potilaskosketuksissa olevien osien kanssa on oltava erityisen huolellinen.

1. Irrota kammiot Ergolift IW™-hoitopäästä (kuva 1).
2. Irrota läppä tähän tarkoitettuun työkaluun (kuva 2).
3. Hankaa Ergolift IW™-kammiota, läppää ja työkalua perusteellisesti vähintään minuutin ajan alla kuvatuilla pyyhkeillä (kuva 3).
4. Ergolift IW™-kammioon päinvastaisessa järjestyksessä (kuva 4).



Kuva 1



Irrotustyökalut



Kuva 2



Kierro 90°



Kuva 3



Kuva 4



Kierro 90°



ERGOLIFT IW™-KAMMIOIDEN DESINFIOINTI

Ergolift IW™ -hoitopää on suorassa kosketuksessa potilaan ihoon. Tietyissä sovelluksissa se on desinfiointava jokaisen käyttökerran jälkeen:

1. Noudata yllä kuvattua kunnossapitomenettelyä.
2. Liota läppää ja Ergolift IW™-kammiota OPA-desinfiointiaineessa 12 minuutin ajan lämpötilassa 20 °C, kuten desinfiointiaineen pakkauksessa suositellaan.
3. Huuhtelee läppää ja Ergolift IW™-kammiota huolellisesti steriilillä vedellä tai juomavedellä vähintään 1 minuutin ajan runsaalla vesimäärällä (noin 8 litraa). Toista toimenpide tämän jälkeen vielä kaksi kertaa, eli yhteensä 3 huuhtelua.
4. Kuivaa Ergolift IW™-kammio ja läppä.
5. Puhdista säilytyslaatikko antiseptisillä pyyhkeillä ja sen jälkeen laita Ergolift IW™ -kammio ja läppä sen sisälle.

8

ENDERMOWEAR®

Endermowear®-hoitopuku, jota on saatavana useita kokoja miehille ja naisille, on erityisesti ammattimaisilla LPG®-laitteilla suoritettavaan kehonhoitoon suunniteltu vaate.

Se on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön ja sen läpinäkymättömät alueet peittävät potilaan intiimialueet hoidon aikana. Endermowear®-puvun ainutlaatuisen koostumus takaa erinomaisen tarttuvuuden ihoon ja helpottaa hoitopään liikkeitä.

Tuotteet toimitetaan sarjana, jonka asiakas voi yksilöidä kirjoittamalla nimensä tätä tarkoitusta varten varattuun etikettiin. Puku on näin asiakkaan omaisuutta, ja sitä voidaan käyttää useita hoitokertoja. Hygieni- ja esteettisistä syistä on suositeltavaa pestä se jokaisen käytön jälkeen. Katso tätä varten hoitopuvun etiketissä olevat pesuohjeet.

YLEISET TAKUUEHDOT

Olet juuri hankkinut LPG Systemsin, LPG®-tytäryhtiön tai valtuutetun LPG Systemsin jakelijan toimittaman laitteen.

- Ostajan/käyttäjän vastuulla on tiedustella paikallisilta viranomaisilta tämän laitteen käyttöön vaadittavia ehtoja ja ammatillista pätevyyttä. Tämän laitteen hankinta tarkoittaa, että ostaja/käyttäjä automaattisesti hyväksyy nämä yleiset takuuehdot.
- Jos laite on myyty LPG Systemsin valtuutetun jälleenmyyjän toimesta, ostajan on noudatettava toimittajan yleisiä takuuehtoja, jotka eivät millään tavoin lisää LPG Systemsin tämän takuun mukaisia velvoitteita.
- Tätä takuuta ei voida soveltaa ja se on voimassa vain, jos asianmukaisesti täytetty takuulomake on palautettu LPG Systemsille 15 päivän kuluessa toimituksesta mihin tahansa maahan. Takuun osaa, jota ei ole täytetty kokonaan, ei käsitellä.
- Tällä laitteella on takuu rakennevirheiden tai raaka-ainevirheiden varalta. Takuuaika on kahden (2) vuoden tai tuhannen (1 000) käyttötunnin pituinen laskutuspäivästä lukien, sen mukaan, kumpi näistä on lyhyempi. Tänä aikana sitoudumme vaihtamaan tai korjaamaan mahdollisimman pian maksutta kaikki osat, jotka todetaan viallisiksi, kuitenkin niin, että laitteen täydellistä vaihtoa ei vaadita. Teknikoiden matka- ja majoituskustannukset sekä mahdolliset kuljetuskustannukset, jotka aiheutuvat laitteen ja/tai varaosien kuljettamisesta huoltokorjaamoon, eivät kuulu tämän takuun piiriin.
- Takuun mukaiset vaihdot ja korjaukset, riippumatta siitä, onko laite poissa käytöstä, eivät pidennä laitteen käyttöaikaa. Vaihdossa poistetuista osista tulee LPG Systems -yhtiön tai sen valtuutetun jakelijan omaisuutta. Käyttökatkoksesta ei voida myöntää korvausta.
- Takuun hyödyntämiseksi ostajan/käyttäjän on annettava LPG Systemsin suorittaa tarvittavat korjaukset.

TAKUU EI MYÖSKÄÄN KOSKE SEURAAVIA TAPAUKSIA:

- Kuljetuksessa tapahtuvat vauriot. Laitteen ja/tai varaosien kuljetus tapahtuu vastaanottajan vastuulla ja riskillä. Viimeksi mainitun vastuulla on ennen tavarán vastaanottamista tarkastaa sen kunto ja tarvittaessa reklamoida rahdinkuljettajaa toimitusmaassa voimassa olevien lomakkeiden ja määräaikaíojen mukaisesti.
- Asennus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, laitteen ja/tai suodatinpatruunoiden huollon laiminlyönti ja/tai huolimattomuus, liittäminen vialliseen sähkölinjaan tai kaapeliin, jossa ei ole maadoitusliitántää, tai jännitteeseen, joka poikkeaa laitteessa ilmoitetusta jännitteestä.
- Laitteeseen tehdyt muutokset, asennetut lisäosat tai laitteen purkaminen.
- Kaikki käyttö ja/tai toimenpiteet, joita ei ole mainittu tässä LPG Systems -käyttöohjeessa ja jotka ostaja/käyttäjä ja/tai muu kuin LPG Systemsin hyväksymä kolmas osapuolen suorittaa laitteelle.
- Muiden kuin LPG Systems -yhtiön toimittamien kuluvien osien tai varaosien käyttö tai soveltumattomien komponenttien tai osien käyttö.
- Laitteen tukkeutuminen vieraan esineen imemisen vuoksi
- Laitteen yhden tai useamman osan normaali kuluminen normaalin käytön seurauksena.
- Vauriot tai viat, jotka johtuvat vahingossa tapahtuneesta onnettomuudesta (isku, putoaminen jne.). Luonnonkatastrofien (salamánisku, vesivahinko jne.), tulipalon, laiminlyönnin tai väärinkäytön aiheuttamat vahingot.

Jos laite myydään eteenpäin ennen takuun päättymistä, takuu siirretään jäljellä olevaksi ajaksi uudelle ostajalle edellyttäen, että:

I- Alkuperäinen lasku toimitetaan hänelle.

II- Alkuperäiselle myyjälle ilmoitetaan siirrosta.

-
- Tämän takuun ehtojen mukaisesti LPG Systems on velvollinen korvaamaan vain laitteen osat, jotka täyttävät tämän takuun ehdot. LPG Systems ei ole vastuussa mistään tuotteeseen ja/tai sen käyttöön liittyvistä menetyksistä tai vahingoista, mukaan lukien taloudelliset menetykset, voitonmenetykset, käytön menetykset jne.
 - Tämä koskee menetyksiä ja vahinkoja kaikissa juridisissa yhteyksissä.
 - Jos voimassa olevat määräykset kieltävät tai rajoittavat näitä vastuun poissulkemisia, LPG Systems sulkee vastuunsa pois tai rajoittaa sen ainoastaan ostajan laitteesta ja/ tai tarjotusta palvelusta maksamaan hintaan.

VASTUUN RAJOITTAMINEN JA VASTUUVAPAUCLAUSEKE

- Yleisten takuehtojen noudattamatta jättäminen takuuajana ja takuuajan päättymisen jälkeen voi vapauttaa LPG Systemsin vastuusta toimitettujen tuotteiden aiheuttamien vahinkojen varalta.
 - Ostaja/käyttäjä on vastuussa laitteen käytöstä ja siten täysin vastuussa kaikista vahingoista, erityisesti kolmansille osapuolille aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä ja/tai väärinkäytöstä.
 - LPG SYSTEMS ei missään olosuhteissa ole velvollinen korvaamaan aineettomia tai epäsuoria vahinkoja, etenäkään kaupallisia tai taloudellisia tappioita, voitonmenetyksiä, liikevoiton menetyksiä tai tuotemerkin imagon vahingoittumista.
 - LPG SYSTEMS:n vastuu kaikista syistä (lukuun ottamatta ruumiinvammaa) rajoittuu viallisen laitteen hintaan.
 - Käyttäjä on yksin vastuussa asiakkailleen antamistaan lääkemääräyksistä, hoidosta ja neuvoista. Käyttäjän tai hänen organisaationsa tarjoama hoito ja hoidon järjestäminen ovat yksinomaan käyttäjän vastuulla ja jäävät hänen vapaaseen harkintaansa.
 - Näin ollen LPG SYSTEMS ei ole vastuussa laitteen epäasianmukaisesta käytöstä, ohjeiden, protokollan ja/tai epäasianmukaisen hoidon noudattamatta jättämisestä tai vasta-aiheiden huomioimatta jättämisestä.
-

LIITE: SÄHKÖMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS

**TAULUKKO 1: OHJEET JA VALMISTAJAN VAKUUTUS –
SÄHKÖMAGNEETTISET PÄÄSTÖT**

CELLU M6 INFINITY® MEDICAL on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritellyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Asiakkaan tai CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitteen käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään tällaisessa ympäristössä.

Päästöttesti	Vaativuustasoluokitus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Päästöt, radiotaajuus RF CISPR 11	Ryhmä 1	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laite käyttää radiotaajuusenergiaa vain sisäisiin toimintoihinsa. Siksi sen radiotaajuuspäästöt (RF) ovat hyvin vähäisiä eivätkä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähellä oleville elektronisille laitteille.
Päästöt, radiotaajuus RF CISPR 11	Luokka B	CELLU M6 INFINITY® MEDICAL -laitetta voidaan käyttää kaikissa rakennuksissa, mukaan lukien asuinrakennukset ja rakennukset, jotka on suoraan liitetty julkiseen pienjännitesyöttöverkkoon, josta syötetään jännitettä kotitalouksien käyttöön.
Harmoniset päästöt CEI 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteen vaihtelut/ välkkyminen CEI 61000-3-3	Vaativuustasun mukainen	

Häiriöasetustesti	Testitaso standardin IEC60601-1-2 Ed4 mukainen	Vastaavuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö / huomautukset
Sähköstaattiset purkaukset (ESD) (IEC61000-4-2)	± 8 kV kosketuksessa ± 2, 4, 8, 15 kV ilmassa	± 8 kV kosketuksessa ± 2, 4, 8, 15 kV ilmassa	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitoympäristö.
Nopeat sähköiset transientit purskeina (IEC61000-4-4)	Virtalähde: ± 2 kV Tulo-/lähtölinjat: ± 1 kV Toistotaajuus: 100 kHz	Virtalähde: ± 2 kV Tulo-/lähtölinjat: ± 1 kV Toistotaajuus: 100 kHz	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitoympäristö.
Paineaallot (IEC61000-4-5)	Vaiheiden välillä: ± 0,5 kV, ± 1 kV Maadoituksen ja vaiheiden välillä ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Vaiheiden välillä: ± 0,5 kV, ± 1 kV Maadoituksen ja vaiheiden välillä ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitoympäristö.
Magneettikenttä kohdassa määritetty teollinen taajuus (IEC61000-4-8)	30 A/m	30 A/m	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitoympäristö.
Jännitteen pudotukset, lyhyet katkokset ja jännitteen vaihtelut (IEC61000-4-11)	0 % UT; 0,5 jaksoa A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 sykli 0°:ssa 70 % UT; 25/30 jaksoa 0°:ssa 0 % UT; 250/300 jaksoa	0 % UT; 0,5 jaksoa A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° ja 315° 0 % UT; 1 sykli 0°:ssa 70 % UT; 25/30	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitoympäristö.

	syklit 0°:ssa 0 % UT; 250/300 jaksoa		syklit 0°:ssa 0 % UT; 250/300 jaksoa		
Säteily radiotaajuus sähkömagneettiset kentät (IEC61000-4-3)	10 V/m 80 MHz 2,7 GHz:n taajuudella 80 % MA 1 kHz:n taajuudella		10 V/m 80 MHz 2,7 GHz:n taajuudella 80 % MA 1 kHz:n taajuudella		Kotihoitoympäristö ja ammattimainen terveydenhuollon laitosympäristö.
Radiotaajuisten langattomien viestintälaitteiden läheisyyskentät (IEC 61000-4-3 väliaikainen menetelmä)	Taajuus (MHz)	Modulaatio	Vaativukset (V/m)	Vaatimustenmukaisuus (V/m)	
	385	Pulssimodulaatio: 18 Hz	27	27	
	450	Pulssimodulaatio: 18 Hz	28	28	
	710-745-780	Pulssimodulaatio: 217 Hz	9	9	
	810-870-930	Pulssimodulaatio: 18 Hz	28	28	
	1720-1845-1970	Pulssimodulaatio: 217 Hz	28	28	
	2450	Pulssimodulaatio: 217 Hz	28	28	
5240-5500-5785	Pulssimodulaatio: 217 Hz	9	9		
Johtuneet RF-häiriöt, RF-kenttien aiheuttamat (IEC610004-6)	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM-kaistoilla, ja amatööriradiokaistoilla välillä 0,15 MHz ja 80 MHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ISM-kaistoilla, ja amatööriradiokaistoilla välillä 0,15 MHz ja 80 MHz 80 % AM 1 kHz:n taajuudella	Kotihoitoympäristö ja ammatillisen terveydenhuollon laitosympäristö.		

Cellu M6 INFINITY® MEDICAL -laite on testattu standardin IEC TR 60601-4-2 suositusten mukaisesti: Lääkinnälliset sähkölaitteet – Osa 4-2: Ohjeet ja tulkinta – Sähkömagneettinen häiriönsieto: Lääkinnällisten sähkölaitteiden ja lääkinällisten sähköjärjestelmien suorituskky.

lpg-group.com



SIÈGE SOCIAL LPG SYSTEMS

Technoparc de la Plaine
30, rue du Dr. Abel - CS 90035
26902 Valence Cedex 09 - Ranska
PUH.: +33 (0)4 75 78 69 00

KANSAINVÄLINEN/MARKKINOINTI

Ecolucioles - BAT A
955 Route des Lucioles - BP 243
06905 Sophia Antipolis - Ranska
PUH.: +33 (0)4 92 38 39 00

